

PUYA ANUAL DE TARA, SAKA DAWA 2013

25 de Mayo 2013

Estimados amigos,

Confiamos que os encontréis bien. Como bien sabréis el día de la celebración de la iluminación del Buda esta muy próximo y como muchos de vosotros ya anteriormente lo habéis hecho, confiamos que seáis participes de nuevo este año de esta celebración. Para hacer vuestras donaciones dirigiros a la página de la FPMT dedicada a donaciones bajo el titulo "otros proyectos" o simplemente clic en este enlace http://www.fpmt.org/projects/donate.asp?x_description=Tara%20Puja%20Fund&legal=2.

Se adjunta al final de esta circular, el informe en ingles de nuestras actividades durante el año 2012 además de un informe financiero.

EL FONDO DE DONACIONES PARA LAS PUYAS DE TARA TE INVITA A PARTICIPAR EN ESTE ÚNICO ACTO ANUAL (el número 24 desde nuestros inicios)

EL DÍA 25 DE MAYO, EN CONMEMORACIÓN DEL DIA DE SAKA DAWA, SE CELEBRARAN LAS SIGUIENTES CEREMONIAS:

100.000 ORACIONES DE ALABANZAS A TARA

Estas oraciones se realizaran con la participación de unos 10.000 lamas, geshes y monjes, en los tres importantes monasterios de Sera, Drepung y Gaden situados en el sur de la India.

21.000 OFRECIMIENTOS DE LUCES

En la estupa del Mahabodhi en Bodhgaya, india. Estas ofrendas serán hechas en nuestro nombre durante El festival de Luces y Méritos que realiza cada año el Root Institute

PINTURA Y ADORNOS DE ESTUPAS

Las de Boudhanath y Swoyambhunath en Kathmandu, Nepal

OFRECIMIENTO DE ORO

Ofrecido para la caligrafía de las escrituras del Prajnaparamita, que se instalaran en la capilla principal de la Gran Estatua de Maitreya

LIBERACIÓN DE ANIMALES

Que se llevara a cabo en el Centro Budista Amitabha en Singapur

PROYECTOS DE ATENCIÓN SANITARIA

Con donaciones a la Fundación Benéfica Maitri y al Centro de Salud para la Comunidad, Buddha Sakyamuni ambos en Bodhgaya, India

OFRECIMIENTO DE COMIDA A PERROS CALLEJEROS

en Bodhgaya, Kathmandu and Mumbai

CONTRIBUCION AL FONDO DE LOS PROGRAMAS DE ACOGIDA DE ANIMALES

Con donaciones a la Fundación Benéfica Maitri en Bodhgaya, y al santuario para la liberación de animales de Kopan

CONTRIBUCIÓN AL FONDO DE DONACIONES PARA LAS CEREMONIAS OFRECIDAS EN NOMBRE DE LA FPMT

Kyabje Lama Zopa Rinpoche auspicia puyas en todos los más importantes monasterios de la orden Gelukpa de la India y el Nepal.

(Si estuvierais interesados en saber mas sobre el fondo de donaciones para las puyas de la FPMT, referiros por favor a la información al final de este correo electrónico)

¿CUAL ES EL PROPÓSITO DEL FONDO DE DONACIONES PARA LAS PUYAS DE TARA?

Diferentes observaciones no solo por Lama Zopa Rinpoche, sino también por otros grandes Lamas y diferentes oráculos, han indicado sistemáticamente que el hacer 100.000 veces la oración de Las Alabanzas a Tara con asiduidad, conllevará no solo éxito comercial en los negocios dentro de la FPMT en particular, pero grandes logros para la FPMT en general. Es el sentimiento de Rinpoche, que haciendo esta puya de Tara, los negocios emprendidos para ayudar a la FPMT se beneficiaran y los obstáculos para su éxito desaparecerán. Estas 100.000 oraciones de Alabanzas a Tara para el éxito de los negocios de la FPMT, se iniciaron en 1990 con ocasión de las celebraciones de Saka Dawa, el día donde se conmemora la Iluminación del Buda. En los comienzos, se hacían anualmente solo en el monasterio de Sera, pero desde el año 2002 se comenzaron a hacer también en los monasterios de Gaden y Drepung, participando en total unos 11.000 monjes. La puya anual dedicada a Tara esta ahora en su 23 edición y confiamos que continúe por muchos años mas.

En el transcurso de todos estos años, muchas personas particulares, además de los centros y proyectos afiliados a la FPMT se han incorporado y participan cada año en todas estas actividades, apreciando el valor de los beneficios que ofrece esta extraordinaria oportunidad de en un solo día tan especial, poder crear inmensos méritos no solo para uno sino también pensando en los demás.

LOS FRUTOS DE VUESTRA PARTICIPACION

El consejo de Rinpoche es que se pueda contribuir a estas puyas anualmente en perpetuidad. Esto se puede conseguir acumulando un fondo suficiente para que con tan solo los intereses, se puedan celebrar cada año todas estas puyas y actividades benéficas. Rinpoche explica que haciéndolo de esta manera conlleva muchos beneficios, porque cualquier benefactor que contribuye a este fondo, seguirá recibiendo los méritos de sus donaciones incluso después de su muerte. Estos méritos continuaran en perpetuidad en tanto en cuanto que los monasterios que celebran estas puyas sigan existiendo.

Es solo a través de vuestras bondadosas contribuciones que el fondo en la actualidad ha alcanzado una valoración aproximada de US\$ 80,000.

¿COMO SE PUEDE PARTICIPAR?

Se puede contribuir al fondo, donando a través de tarjeta de crédito/debito

Podéis rellenar vuestros datos de la tarjeta de crédito/debito en la página web de la FPMT. Dirigiros a la página de la FPMT dedicada a donaciones bajo el titulo "otros proyectos" o simplemente clic en este enlace

http://www.fpmt.org/projects/donate.asp?x_description=Tara%20Puja%20Fund&legal=2.

Seleccionar "make a donation" y seguir las indicaciones para hacer pago seguro conectado en línea.

Donación por cheque bancario

Si preferís hacer vuestras donaciones a través de correo postal, podéis mandar un cheque bancario en dólares americanos pagable a FPMT inc. Indicando que la donación es para El Fondo de la Puya de Tara.

La dirección a la que debéis mandar el cheque es la siguiente:

FPMT Inc.,
1632 SE 11th Avenue
Portland, OR 97214-4702
USA

RECORDATORIO DE DEDICACIÓN PERSONAL

El nombre del donante o de las personas beneficiarias, se leerán en alto durante la ceremonia de dedicación de los ofrecimientos de luz, que se hacen en la estupa del Mahabodhi en Bodhgaya, India. La dedicación colectiva (remitiros por favor al final de este documento) será leída en alto durante la sesión de dedicaciones al final de las ceremonias de la Puya de Tara en los tres monasterios importantes mencionados anteriormente y también durante las dedicaciones en las ceremonias de la liberación de animales. Es importante que mandéis vuestro nombre o nombres a la dirección de correo electrónica siguiente annualtarapuja@gmail.com para asegurarnos de que vuestro nombre o nombres sean incluidos en las dedicaciones. No dudéis en contactarme en el correo electrónico anterior, para cualquier duda o pregunta que tengáis al respecto de estas Puyas.

Muchas gracias por vuestra contribución
Saludos afectuosos,

Marcel Bertels
Coordinador

DEDICACION DE MERITOS COLECTIVA

A CONTINUACIÓN SE PRESENTA LA DEDICACIÓN COLECTIVA DE LAS 100.000 ORACIONES DE ALABANZAS A TARA Y DE LAS OTRAS ACTIVIDADES MERITORIAS, QUE SE CELEBRAN DURANTE LAS FESTIVIDADES DEL SAKA DAWA, AUSPICIADAS POR LOS NEGOCIOS, CENTROS, PROYECTOS, GRUPOS Y PERSONAS PARTICULARES RELACIONADOS CON LA FPMT.

PARA ELIMINAR TODOS LOS OBSTÁCULOS E INTERFERENCIAS PARA LA LONGEVIDAD, SALUD Y OBRAS BENÉFICAS DE KYABYE THUBTEN ZOPA RINPOCHE, TENZIN OSEL

RINPOCHE Y TODOS LOS OTROS BONDADOSOS MAESTROS DE LA FPMT Y PARA EL ÉXITO DE SUS ACTIVIDADES DHARMICAS.

PARA LA COMPLETA E INMEDIATA RECUPERACIÓN DE LA SALUD DE KYABYE THUBTEN ZOPA RINPOCHE.

POR EL ÉXITO EN GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN FPMT Y EN PARTICULAR PARA EL ÉXITO DE TODOS AQUELLOS NEGOCIOS ASOCIADOS O TRATANDO DE AYUDAR A LA FPMT. QUE TODOS LOS OBSTÁCULOS CON LOS QUE SE ENFRENTEN ESTOS NEGOCIOS DESAPAREZCAN TOTALMENTE, QUE ESTOS NEGOCIOS LOGREN ÉXITO E INMENSA FORTUNA.

POR EL ÉXITO EN LAS ACTIVIDADES DE TODOS LOS CENTROS Y PROYECTOS DE LA FPMT, Y SOBRE TODO PARA LA ELIMINACIÓN INMEDIATA DE CUALQUIER OBSTÁCULO PARA LA PRONTA FINALIZACIÓN DE LA GRAN ESTATUA DEL BUDA MAITREYA.

POR EL ÉXITO, LONGEVIDAD Y SALUD DE TODOS LOS BENEFACTORES DEL FONDO DE PUYAS A TARA Y SUS FAMILIARES, TANTO PASADOS COMO ACTUALES. QUE TODOS SUS DESEOS SE CUMPLAN EN CONFORMIDAD CON EL DHARMA.



REPORT ANNUAL TARA PUJA 2012

AUSPICIOUS ACTIVITIES

- **Recitations of 100,000 Praises to Tara performed at each of the three great monasteries of Sera, Drepung and Ganden with a total of about 10,000 monks. Breakfast, tea and Rs. 20 was offered to all participating geshe, lamas and monks.**

The following other activities were also sponsored on Buddha's Enlightenment Day:

- **A donation of US\$5,000 was made to the FPMT Puja Fund. Kyabje Zopa Rinpoche sponsors extensive pujas at all the major Gelukpa monasteries in India and Nepal throughout the year.**
- **A donation of US\$ 500 was made for 21,000 light offerings at the Mahabodhi Stupa in Bodhgaya. Our sponsors' names and special dedications were read for 3 consecutive nights under the Bodhi Tree.**

- **A donation of US\$ 500 was made towards the Animal Liberation Ceremony of Amitabha Buddhist Centre (Singapore)**
- **A donation of US\$ 250 for gold powder was made which will be used to write the Perfection of Wisdom and Sanghata Sutra texts that are to be placed at the heart of the 500 ft Maitreya Buddha Statue.**
- **A donation of US\$ 500 was made towards the cost of white washing and decorating Swoyambhunath and Boudhanath stupas in Nepal.**
- **A donation of US\$ 250 was made to the Shakyamuni Buddha Community Health Care Centre in Bodhgaya.**
- **A donation of US\$ 500 was made to Maitri Leprosy Project in Bodhgaya.**

During the year of 2012 TARA PUJA FUND received donations varying from US\$ 1 to US\$ 1,000 amounting to US\$ 17,388.80 from over 200 individuals and businesses. Total expenditure for 2012 was US\$15,355.40 Adding this year's surplus, the balance of Tara Puja Fund as per 31 December 2011 is US\$81,712

I would like to express my gratitude to Ven. Tenpa Choden, Geshe Jangchub, Ven. Holly Ansett, Ven. Trisha and staff, Fred Cheong, Chuck Latimer, Aruna Prakash , Mr. Antonio Pascual , Mr. Swoyambhu Tuadhar and Ms. Pramila Tamrakar for their continuous and kind assistance.

Please find below the financial report for 2012 and all benefactors in alphabetical order.

Thank you all so much for your generous contributions and making this project so successful.

With my very best wishes,

Marcel Bertels

FINANCIAL REPORT ANNUAL TARA PUJA 2012

INCOME AND EXPENDITURE

Donations Received through FPMT International Office	16582	
Cash Donations	806.82	
Total Donations Received		17388.82
Meritorious Activities Sponsored		
100,000 Praises at Sera Monastery	3220.11	
100,000 Praises at Drepung Monastery	1944.28	
100,000 Praises at Gaden Monastery	1351.79	
Contribution to FPMT Puja Fund	5000	
Gold for writing of PrajnaParamita and Sanghata Sutra for Maitreya Statue	250	
Animal Liberation by Amitabha Buddhist Centre in Singapore	500	
Painting and Decorating of Stupas of Bodha and Swayambhu, Kathmandu	500	
Donation to Maitri Charitable Trust in Bodhgaya, India	500	
21,000 Light Offerings at the Mahabodhi Stupa in Bodhgaya	500	
Donation to Root Institute's Tara Children's Project from Tara Puja	250	
Total Meritorious Activities Sponsored		14016.18
Credit Card Fees and IOF Administration Fees	1319.23	
Total Admin Charges		1319.23
Total Expenditure		15335.41
Surplus forwarded to Tara Puja Fund		2053.41

Donors 2012

A. M. Montaro
Adelheid Dielmann
Adrian Dec
adrian kneubuhl
Aileen Barry
alessandra bini
Alfred Leyens
Alfredo and Carmen Naidas
Alison Murdoch
allison chui
Allison, Steve & Grace McDermot-Batt
Alvaro Muro
Amy Miller
Amy Miller - Milarepa Center
Andrea Meier
Angela Dittmer
Annelies & Annette vd Heijden - v Citters
Anonymous
Antonio Pascual
Ayumi Shigematsu
Ban Kheng Ng
Bee Yan & Goon Por Ng & families Chin
Bernice McCombie - Staff & Mahamudra Centre
Beth Lee Simon
C Thomas Rutherford
Carmen Naidas
Catherine Cipan
Cernan Naidas

Chekawa study group
Chen Hsien Chang
Cheng Huang Yoo
Cheng-I Lee
chia vincent
Chong Beng NG
chrissie jackson
Christina Smerdon
Chuck Thomas
Claire Ritter
Claudia Czuba
Claudio Li Calzi
Cristian Cowan
Daniel Yeoh
Danny Chu
David Gould
Deborah O'Connor
deniece macy
Dieter Kratzer
Dmitry Ryabchuk
Donna McKean
Doris Lim
Doris Low
DROLKAR CHEN
ELENA DELAINI
Ellen E McInerney
Eng Tze Lim
Eva Schaefer
Evelyn Mau
Felicity Abbott
FOL
Fong Kum Ying
Foo Yuet Mooi
françois lecointre
francois lecointre- boutique vajra yogini
Fung Chun Nip
Gabriel Forrer
Gephel Lim
Gisela & Nicholas Dawson
Glenda Lee
Goh Teck wee
Goh Wei Chia
Goh. Teck wee
Goon Por & Bee Yan & family Ng
Grace Wu
Guo Hong Chen
Gyurme Tenzin
Gyurme Tenzin- Amitabha Buddhist Centre
haim Kirshenberg
Heath Goldfinch
Hee Min Pang
Helen Hong
Helen Patrin
Herman Chen
Holly Ansett
Holly Guy
Hong Ren Siew
isabel arocena
Isabel C. de Amorim
James Pagnoni
James Tsy
Janise Baldo-Pulaski
Jeanette Tzyen
joan baechler
Joanne Ma
Joleen Koh
JUAN LLURBA FERRER
Jules Helsen
Julia Hengst
JULIA PIGEON
Julie Goh
Julie Halse
Julie Thomas
Juni Yanti
Karen Villanueva

Kate Macdonald
Kay Cooper
Kee Chee Kang
Kendall Magnussen
Kesang and MALTE Choden and KLESEN
kim choo Peh
Kim See Ei
kimberley hanneken
Kristina Portas
KWEE FONG SIM
Lama Yeshe Ling Center
Lay Keong Ong
lim khoi sin
linda anne bannon
Lobsang Namgyel
Lucia Puga
Lynn Yap Geok Ching - 3P Fengshui Consultancy Pte
Ltd
Marcel F R Bertels
Marcel F R Bertels- Mountain of Jewels
Maree Court
Maria Julia Silva
Maria Paola Puggioli
Marie Yap
marimuthu jayabalan
Mark Gillmore
Mary Esbjornson
Mary Moegenburg
Maurice Yang Kok Keong
Melissa Mouldin
Mikkel Bjelke Kristiansen
Mirjana Ogrin
Mui Luang Sim Sim
MUN KONG LOKE
nadya hutagalung
Nai-yuan Chang
Nathan Cole
Nicholas Ribush - Lama Yeshe Wisdom Archive
nicolas wainberg
oanh vovan
pablo romay
Patricia Weill
Paula de Wys
Paula Velasco
Peck Tuan Goh
Pheon Loke
Phillipa Rutherford
Piatti family
rebecca freeman
REDEL ELIANE
RICHARD LAO
Robert Threlfall
Robina Courtin - Sherab Plaza
Robina Courtin - The Bodhichitta Trust
Roy Zeng
Rudolf Tjandra
Rygydma Baldanova
Samantha Wang
Sean Gonzalez
SERGIO SILVA - Kalachakra Study group
SHAUN TAN
Sheng Ee Teo
Shiné company
SHYAM VANGA
SHYH SHYAN HO
Sin Wee Tay
song liu
stany paquet
Stanzin Tsephel
stephen & kathy frewen
Susanne Rechsteiner
Suwon Lee
Suzanne Johanson
Swee Kim Ng
Swoyambhu Tuladhar -Yak & Yeti Enterprises Pvt. Ltd

TAN TSANG PAU
Tara Melwani
Teng Kien Meng
Tenzin Tharpa Sherpa
Tenzin Zomkyi Sherpa
Thubten Pemo
THUYMAI NGUYEN
tina ferragamo
Tobias Downes
Tong Zhao
Tony Steel
Tsen Chris
Valen Ong
Vivian Seah
Wayne Su
Wendy Ridley
WILSON FONG
Wong Lin Mei
Yao Min Ng
yi ching chui
Ynan Flores
yuying lim
Zi Yen Koh
zinda nogueira